

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä marraskuuta 2007,

Bulgarian ja Romanian liittymisestä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti tehtyyn yleissopimukseen keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä

(2007/763/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

- (2) Keskinäisestä oikeusavusta tehtyä yleissopimusta on täydennetty pöytäkirjalla⁽³⁾, jäljempänä 'keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja', joka tuli voimaan 5 päivänä lokakuuta 2005.

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen,

- (3) Liittymisasiakirjan 3 artiklan 3 kohdassa määrätään, että Bulgaria ja Romania liittyvät liittymisasiakirjan liitteessä I lueteltuihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin, jotka on tehty jäsenvaltioiden välillä ja joihin sisältyvät muun muassa keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus ja keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja. Ne tulevat voimaan Bulgarian ja Romanian osalta neuvoston määrittelemänä ajankohtana.

ottaa huomioon vuoden 2005 liittymissopimuksen,

ottaa huomioon vuoden 2005 liittymisasiakirjan, jäljempänä 'liittymisasiakirja', ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

- (4) Liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti neuvosto tekee edellä tarkoitettuihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin kaikki liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset,

ottaa huomioon komission suosituksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

sekä katsoo seuraavaa:

1 artikla

- (1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti tehty yleissopimus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä⁽²⁾, jäljempänä 'keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus', allekirjoitettiin Brysselissä 29 päivänä toukokuuta 2000 ja se tuli voimaan 23 päivänä elokuuta 2005.

Keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus tulee voimaan tämän päätöksen tekopäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä Bulgarian, Romanian ja niiden jäsenvaltioiden välillä, joiden osalta yleissopimus on voimassa kyseisenä ajankohtana. Se tulee voimaan Bulgarian, Romanian ja kunkin muun jäsenvaltion välillä päivänä, jona keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus tulee kyseisen valtion osalta voimaan.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 10. heinäkuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL C 197, 12.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ Keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehtyyn yleissopimukseen liitettävä pöytäkirja, jonka neuvosto on laatinut Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti (EYVL C 326, 21.11.2001, s. 2).

Keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja tulee voimaan tämän päätöksen tekopäivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä Bulgarian, Romanian ja niiden jäsenvaltioiden välillä, joiden osalta pöytäkirja on voimassa kyseisenä ajankohtana. Se tulee voimaan Bulgarian, Romanian ja kunkin muun jäsenvaltion välillä päivänä, jona keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja tulee kyseisen valtion osalta voimaan.

2 artikla

Keskinäisestä oikeusavusta tehdyn yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta tehdyn pöytäkirjan bulgarian ja romanian kielellä laaditut tekstit ⁽¹⁾, ovat todistusvoimaisia samoin ehdoin kuin keskinäisestä oikeusavusta tehdyn yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta tehdyn pöytäkirjan muut tekstit.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. PEREIRA

⁽¹⁾ Yleissopimuksen bulgarian- ja romaniankieliset tekstit julkaistaan myöhemmin *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa.